

新學期開始嘗試採分組教學模式，希望藉此提高學生學習興趣，教學活動設計流程特別注意動態、靜態交錯，並讓學生練習口語表達、溝通聆聽與合作的能力。在上〈長干行〉以前，我已經讓學生們有過幾次就近分組討論、發表的練習，所以配合本課所設計的課堂活動，進行地頗為順利。

一、 文本選定——〈長干行〉

這首詩涉及愛情主題，易引起這群青春少年的共鳴及興趣，透過教學的提問及討論，我和學生這兩個不同的世代，對「愛」有了進一步的認識與交流。再者，全詩結構分明、意象鮮明，極適合高一學生練習文言文的翻譯和閱讀策略分析。

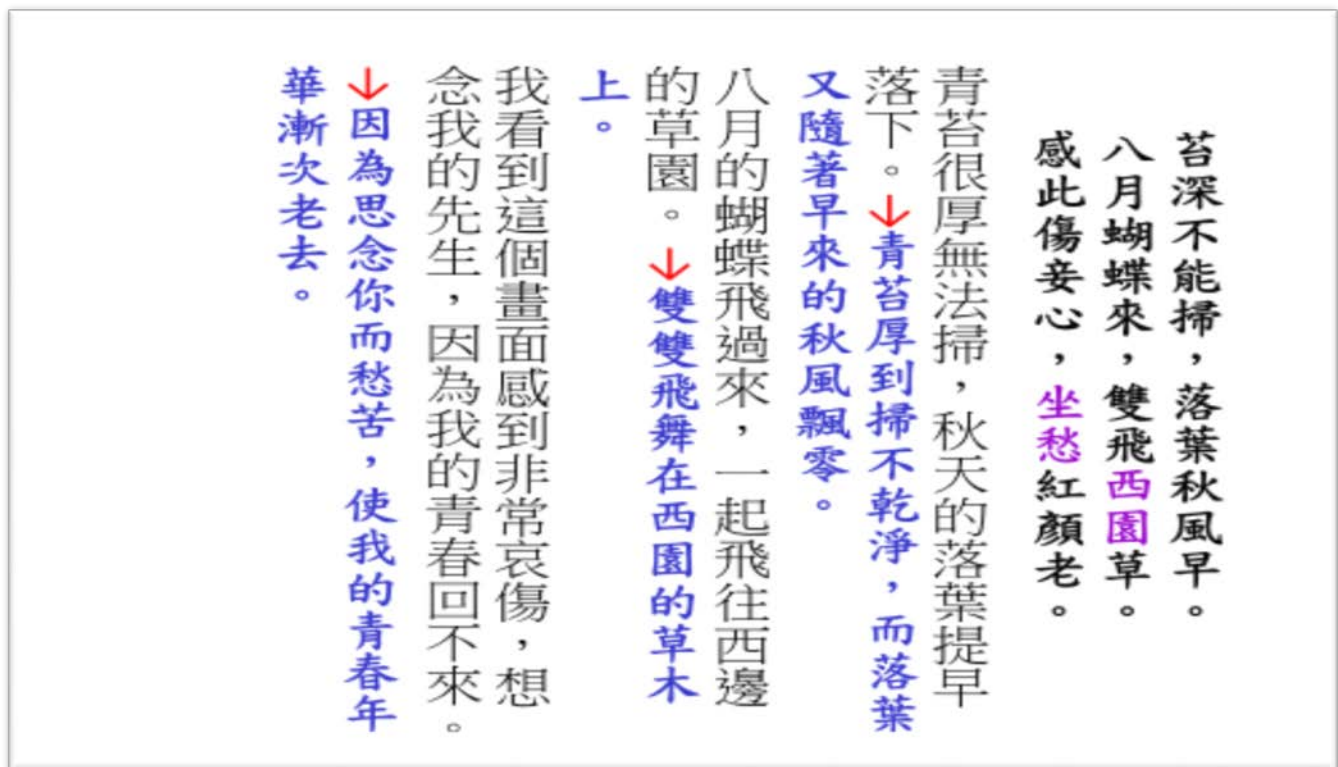
二、 課堂活動設計

(一)異質分組：我用前次的段考成績，將學生成績分成四個區段，每組 4 人，以成績之高 - 中 - 中 - 低為一組。希望讓高分群引導學習成就較低落的同學。

(二)練習分段、下小標題並寫出段落大意：請學生討論這首詩如何分段落，並將此段落擬定一個小標題。各組經過討論，均能將詩作做出正確的分段，不過小標題的用字大多直截淺白缺乏文學美感，我哭笑不得之餘，示範優美的文字詮釋。



(三)練習口語翻譯：分派各組翻譯任務，教師從各組隨機抽 1 位學生上台口語翻譯，教師即時將其翻譯打在投影片上，讓他組學生修正或給予回饋。



上圖：投影片示例——黑色標楷體是課文詩句，紫色標楷體標註學生翻譯錯誤之處。新細明黑體字為學生口譯，藍色字體為其他組或教師修正。

三、 課堂反思

在這次課堂活動之中，發現學生能經由分析、討論達到閱讀理解，亦能利用課本注釋翻譯大部分的課文文句，然而其書寫連綴的遣辭用句及口語表達普遍不甚流暢、無法精確表達心中所想，因此教師適時的鼓勵及提點顯得更為重要。在分組活動中，學生認真投入、彼此學習，是一次美好的共學經驗。在課堂中融入多元的活動，會是我持續努力的目標。